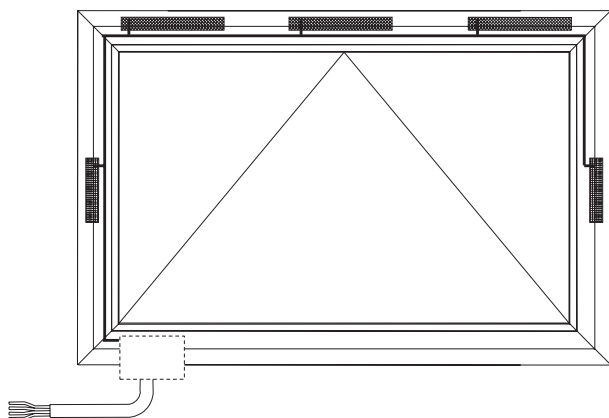




IQ windowdrive

Slimchain
Powerchain
E 250 NT
E 250 NT AB
Power lock

PT Esquema de ligações

198897-11

Índice

1	Símbolos e meios de apresentação	3
2	Utilização prevista	3
2.1	Grupo-alvo	3
2.2	Descrição do produto	3
3	Garantia do produto	4
4	Indicações de segurança.....	4
4.1	Indicações gerais em matéria de segurança	4
4.2	Trabalho e utilização em segurança.....	5
5	Indicações de montagem	6
6	Colocação dos cabos e ligação elétrica	7
6.1	Ligação elétrica na janela	7
7	Verificação do sistema montado.....	8
8	Colocação em funcionamento.....	8
9	Configurar o automatismo para a operação Syncro	9
10	Modos de operação.....	10
11	Manutenção	10
12	Eliminação do sistema de janela	11
13	Dados técnicos	12

Anexo:

Substituição do cabo de ligação no automatismo	A-I
Modo de operação Ventilação/Alarme	A-II
Modo de operação de alarme permanente	A-III
Modo de operação de ventilação sem função de alarme...A-IV/V	
Declarações CE de conformidade e de incorporação.....	A-VI

1 Símbolos e meios de apresentação

Advertências

Neste manual de instruções são empregadas advertências que alertam sobre danos materiais e corporais.

- ▶ Leia e observe sempre estas advertências.
- ▶ Observe todas as medidas assinaladas com o símbolo de advertência e a palavra de advertência.

Símbolo de advertência	Palavra de advertência	Significado
	PERIGO	Perigos para pessoas. A inobservância resulta em morte ou ferimentos graves.

Outros símbolos e meios de apresentação

Para esclarecer o comando correto, são destacadas informações importantes e notas técnicas.

Símbolo	Significado
	significa „Nota importante“
	significa „Informação adicional“
▶	Símbolo para uma ação: neste caso é necessário fazer alguma coisa. ▶ Se uma ação tiver várias etapas observe sempre a ordem correta.

2 Utilização prevista

2.1 Grupo-alvo

Este documento destina-se a pessoal especializado com formação e a entidades exploradoras de sistemas elétricos de ventilação, extração de fumaça e calor (RWA/NRA/NRWG) instruídos e com conhecimentos adequados dos modos de operação e dos potenciais perigos do sistema.

2.2 Descrição do produto

Os IQ windowdrive são motores elétricos por corrente (Slimchain, Powerchain) ou pistões elétricos (E 250 NT, E 250 NT AB), para abertura e fecho por motor elétrico ou bloqueio (Power lock) de janelas em áreas de fachada e fachada inclinada.

Adequados para as seguintes aplicações:

- folhas basculantes, rebatíveis e giratórias com abertura interior e ascendente;
- para a ventilação e arejamento diários;

- para utilização como automatismo único (automatismo Solo) ou como montagem múltipla (automatismos Syncro) numa janela
- tensão de serviço 24 V CC
- para utilização em espaços secos no interior, para o E 250 NT AB também em áreas exteriores protegidas.

3 Garantia do produto

- De acordo com a responsabilidade do fabricante pelos seus produtos, definida na „Lei sobre a responsabilidade por produtos“, é obrigatório observar as instruções de montagem e as informações (informações de produto e finalidade prevista, utilização indevida, características do produto, manutenção do produto, obrigatoriedade de informação e instrução). A inobservância isenta o fabricante do seu dever de responsabilidade.
- Apenas técnicos especializados autorizados pela GEZE podem realizar os trabalhos de montagem, ensaios funcionais e a manutenção. Modificações não autorizadas no sistema excluem qualquer responsabilidade por parte da GEZE por qualquer dano resultante.
- Se os produtos forem combinados com aparelhos de terceiros, a GEZE não assume qualquer responsabilidade. Mesmo para fins de reparação e manutenção só podem ser usadas peças genuínas da GEZE.

4 Indicações de segurança

Para a segurança das pessoas, é importante respeitar estas indicações de segurança. Estas instruções têm de ser guardadas!

4.1 Indicações gerais em matéria de segurança

De acordo com a Diretiva Máquinas 2006/42/CE, deve ser realizada uma avaliação de riscos antes da colocação em funcionamento, e o sistema deve ser identificado com a marca CE, em conformidade com o Anexo III da Diretiva Máquinas CE.

- Observar as mais recentes versões das diretivas, normas e prescrições específicas, em especial:
 - BGV A1 „Normas de prevenção de acidentes, princípios de prevenção“
 - BGV A3 „Sistemas e meios auxiliares elétricos“
 - ASR A1.6 „Janelas, claraboias, paredes translúcidas“.
 - VDE 0100, Parte 600 „Criação de sistemas de baixa tensão Parte 6. Verificações“
 - DIN EN 60335-1 „Segurança de aparelhos elétricos para uso doméstico e finalidades semelhantes- Parte 1: Requisitos gerais“
 - DIN EN 60335-2-103 „Segurança de aparelhos elétricos para uso doméstico e finalidades semelhantes- Parte 2-103: Requisitos especiais para automatismos para portões, portas e janelas
- O produto não se destina a ser utilizado por pessoas, incluindo crianças, com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta

de experiência e/ou conhecimentos, exceto se estiverem sob a supervisão ou tiverem recebido instruções relativas à utilização do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- ▶ Não permitir que crianças brinquem com dispositivos de regulação e/ou de comando, e manter os comandos remotos fora do alcance das mesmas.
- ▶ As pessoas, incluindo crianças, devem ser mantidas afastadas quando for acionado um interruptor com predefinição de desligamento ou quando for fechada uma janela que tenha sido aberta por um sistema de extração de fumaça e calor.
- ▶ Garantir que o aprisionamento entre a parte acionada e as partes adjacentes seja evitado devido ao movimento de abertura e fechamento da parte acionada.
- Se for necessário substituir o cabo de ligação deste aparelho, tal pode apenas ser feito por um electricista qualificado.



Durante a montagem observar:

- **Utilizar um compasso de segurança adequado nas janelas basculantes (por ex. GEZE compasso de segurança n.º 35)**
 - **Para efeitos de fixação podem apenas ser utilizados suportes originais.**
 - **Utilizar elementos de fixação adequados para a montagem. Recomendações podem ser consultadas nas instruções de montagem. Assegurar que os elementos de fixação no perfil garantem uma fixação segura das peças montadas.**
-

4.2 Trabalho e utilização em segurança

- ▶ Proteger o local de trabalho contra o acesso não autorizado.
- ▶ Observar a área de oscilação de componentes compridos.
- ▶ Antes de realizar trabalhos no sistema elétrico, cortar a alimentação de tensão e confirmar o corte. Se for utilizada uma alimentação elétrica contínua (UPS) o sistema continua sob tensão mesmo depois do corte da rede.
- ▶ Durante a configuração, os automatismos devem apenas ser ativados no modo intermitente.
- Risco de ferimentos quando o automatismo está aberto devido a peças móveis (puxar o cabelo, roupas, etc.)
- Risco de ferimentos devido a pontos não seguros de esmagamento, impacto, cisalhamento e retirada.
- Risco de ferimento devido à rutura do vidro.
- Tocar no sistema de janela durante a operação pode provocar ferimentos.

5 Indicações de montagem

Uma montagem incorreta pode resultar em ferimentos graves, por conseguinte, respeitar as seguintes instruções:

- O automatismo destina-se a ser montado em janelas a uma altura de $\geq 2,5$ m acima do nível de acesso.
- De acordo com as normas/regras mencionadas, a velocidade de fecho deve ser inferior a 5 mm/seg, se não forem tomadas outras medidas de segurança na própria janela ou se a altura de instalação da janela for inferior a 2,5 m (para o efeito, ver a pág.6 ASR A1.6). Os nossos automatismos estão ajustados de fábrica para esta velocidade.
- Para alturas de instalação inferiores a 2,5 m acima do nível de acesso, observar o seguinte:
 - Utilizar um interruptor com predefinição de desligamento (botão).
 - O elemento de acionamento de interruptores com predefinição de desligamento deve ser colocado diretamente à vista da janela, mas afastado de peças móveis. Se não for utilizado um interruptor de chave amovível, o elemento de acionamento deve situar-se a uma altura de, pelo menos, 1,5 m, e inacessível ao público.
 - De acordo com a norma EN60335-2-103, secção 20.110, só pode ser definido o curso de ≤ 200 mm para alturas de instalação inferiores a 2,5 m acima do nível de acesso.
- ▶ Leia e observe os dados das instruções de montagem e guarde-as para consultas futura. A verificação de todos os dados relativos a dimensões é de responsabilidade do cliente
- O automatismo destina-se exclusivamente para a aplicação em espaços secos (no caso de E 250 NT AB também em áreas exteriores protegidas) e não pode ser exposto a condições com elevado risco de corrosão (por ex. brisa marítima).
- ▶ Para evitar ferimentos, devem ser colocadas tampas de proteção sobre as roscas salientes dos parafusos de fixação.
- ▶ Verificar se as condições especificadas na placa de características do automatismo, como a temperatura ambiente e os dados elétricos, são cumpridas no local de montagem previsto.
- ▶ Antes da montagem, verificar a peça acionada está em bom estado mecânico, se o peso está equilibrado e se fecha com facilidade.



- ▶ Tenha em atenção que a certificação só é válida se o controlo dos produtos estiver em conformidade com os requisitos da norma SKG-IKOB - AE 3104 aplicável.



6 Colocação dos cabos e ligação elétrica

- ▶ Usar apenas os cabos especificados no esquema de ligações. Tipo, comprimento e corte transversal dos cabos devem ser executados de acordo com os dados técnicos.
- ▶ Para os cabos entrançados é obrigatório utilizar terminais elétricos.
- ▶ Isolar os fios não utilizados.



Em caso de 24 V CC e alimentação comprida, o cabo deve ter um corte transversal suficientemente grande, para evitar uma queda de tensão. Calcular o corte transversal (ver esquema de cabos para centrais RWA)!

6.1 Ligação elétrica na janela



PERIGO

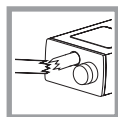
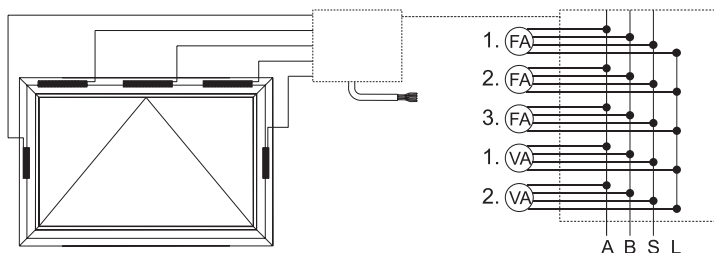
Perigo de vida devido a choque elétrico.

- ▶ Antes de realizar trabalhos no sistema elétrico, cortar a alimentação de tensão, proteger contra a reativação e confirmar o corte.



- ▶ Para o efeito, observe os respetivos esquemas de ligações (A-II até A-V) no anexo deste documento.

- ▶ Montar os automatismos assentes de acordo na janela conforme o tipo de montagem selecionado (ver instruções de instalação).
- ▶ No modo de operação Syncro e em caso de operação com fechaduras automáticas, ligar todos os automatismos de uma janela na tomada de conexão.



Ver A-I

O cabo de ligação do automatismo pode ser substituído em caso de defeito.

Para o efeito, observe a respetiva ficha informativa (A-I) no anexo deste documento.

A substituição só pode ser realizada por um eletricista qualificado.

7 Verificação do sistema montado

- Medidas de proteção ou para evitar pontos de esmagamento, impacto, cisalhamento e arrepanhamento devem ser verificadas e realizadas em especial em pontos de perigo inferiores a 2,5 m.
Uma medida pode, por exemplo, ser a utilização de um interruptor com uma predefinição de desligamento (por ex. botão do ventilador GEZE LTA-LSA ID 118476). No caso de crianças e pessoas com capacidade de discernimento reduzida, deve ser utilizado um interruptor de chave amovível com predefinição de desligamento (por ex. GEZE ID 117996 para SCT, ID 090176 para canhão da fechadura).
O elemento de acionamento de interruptores com predefinição de desligamento deve ser colocado diretamente à vista da janela, mas afastado de peças móveis. Se não for utilizado um interruptor de chave amovível, o elemento de acionamento deve situar-se a uma altura de, pelo menos, 1,5 m, e inacessível ao público.
- ▶ Após a instalação, é necessário verificar se o sistema esta corretamente ajustado e se funciona sem perigo.
- ▶ Verificar todas as funções através de um ensaio.
- Após conclusão dos trabalhos, o aplicador final deve receber formação para todos os passos de operação importantes.

8 Colocação em funcionamento

O automatismo pode ser operado aquando do primeiro estabelecimento da tensão de serviço, tanto no sentido „ABRIR“ como no sentido „FECHAR“ (24V A = +24V, 24V B = GND). A posição de fecho da janela deteta automaticamente o automatismo durante o primeiro fechamento, e memoriza-a.

É necessário assegurar que não existem obstáculos.

Se o automatismo inverter quando atingir a posição de fecho (o automatismo abre aprox. 15 mm) é necessário iniciar um percurso de colocação em funcionamento; para o efeito, proceda da seguinte forma:

- ▶ Abrir a janela, no mínimo, 100 mm.
- ▶ Acionar o interruptor para fechar a janela (a janela começa a fechar).
- ▶ Ligar os fios „B“ e „L“ durante, pelo menos, 5 segundos.
- ▶ Voltar a separar a ligação „B“ e „L“.

Volta a ser realizado um novo percurso de colocação em funcionamento.

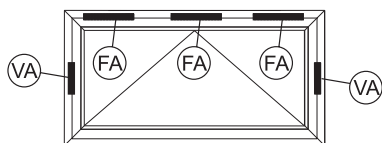


Nos sistemas Syncro, o percurso de colocação em funcionamento é iniciado com todos os automatismos em conjunto.

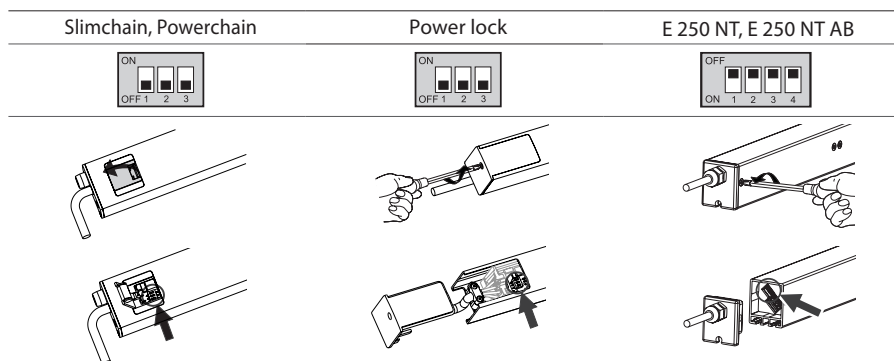
O automatismo pode ser parametrizado com a ajuda da mala de colocação em funcionamento (ID 142586) e do aparelho de programas ST 220 (ID 087261). É possível consultar mais informações sobre este assunto nas instruções da mala de colocação em funcionamento.

9 Configurar o automatismo para a operação Syncro

Por janela, podem ser ligados, no máximo, 3 motores de janela e até 2 fechaduras automáticas. De série, todos os automatismos estão configurados como „Solo“. Assim, em caso de operação Syncro, é necessário reconfigurar cada automatismo antes da montagem, de acordo com a sua utilização na janela.



- FA Motor de janela (E 250 NT, Slimchain, Powerchain)
VA Fechadura automática (Power lock)



► Definir a quantidade de slaves no master e endereçar os slaves.

DIP (FA)	1	2	3	(4)	Automatismo Master
Slimchain	OFF	OFF	OFF		SOLO
Powerchain	OFF	ON	ON		MASTER SLAVE
E 250 NT	OFF	ON	OFF		MASTER SLAVE SLAVE
E 250 NT AB	OFF	OFF	ON		MASTER SLAVE SLAVE SLAVE
	1	2	3	(4)	Automatismo Slave
	ON	ON	ON		MASTER SLAVE 1
	ON	ON	OFF		MASTER SLAVE 1 SLAVE 2
	ON	OFF	ON		MASTER SLAVE 1 SLAVE 2 SLAVE 3
DIP (VA)	1	2	3	-	Fechadura automática
Power lock	ON	ON	OFF		VA 1 VA 2
	ON	OFF	ON		VA 1 VA 2

- Cada endereço do automatismo só pode ser atribuído uma vez por janela.

▫ **Importante para o sistema de ferragens RWA 105 NT:**



O interruptor DIP 4 no E 250 NT destina-se ao ajuste do sentido do movimento, DIP4= OFF → janela ABERTA = fazer sair o fuso (estado normal), DIP4= ON → janela ABERTA = recolher fuso ou janela FECHADA = fuso saído (sistema de ferragens RWA 105 NT).

Nos automatismos que funcionam no modo de operação Syncro, é necessário efetuar os mesmos ajustes em ambos os automatismo do DIP 4.

10 Modos de operação



Ver A- II

Modo de operação Ventilação/Alarme / Ativação através do relé alarme

- No caso de ventilação: O automatismo abre com velocidade de ventilação até à elevação de ventilação
- Em caso de alarme: O automatismo abre com velocidade de alarme até à elevação de alarme
- São possíveis diferentes elevações para ventilação e alarme.



Ver A-III

Modo de operação de alarme permanente

O automatismo abre sempre com velocidade de alarme até à elevação de alarme



Ver A-IV, A-V

Modo de operação ventilação sem função de alarme

O automatismo abre sempre com velocidade de ventilação até à elevação de ventilação ajustado.

Nos motores de corrente, a elevação de ventilação está ajustada para 300 mm. Com a ajuda da mala de colocação em funcionamento e do aparelho de programas ST 220 é possível parametrizar a elevação de ventilação.

11 Manutenção

A GEZE prescreve uma manutenção regular (pelo menos 1x ano). Esta deve ser realizada por um técnico especializado. Durante esse processo, é necessário verificar o funcionamento e o estado do sistema mecânico (desequilíbrio ou sinais de desgaste, danos em peças de fixação) e das ligações elétricas, bem como dos sistemas de segurança (ligação da IQ box Safety e dos sensores, bem como, eventualmente, a sua área de deteção). O sistema não pode ser utilizado durante a realização de trabalhos de reparação e ajuste.

- ▶ Antes de iniciar os trabalhos de manutenção, cortar a alimentação elétrica (24 V CC), proteger contra a reativação e confirmar o corte.
- ▶ Verificar a firmeza de aperto das fixações e dos parafusos de fixação.
- ▶ Limpar o automatismo durante a manutenção.



Atenção: risco de cisalhamento e esmagamento!

A janela fecha automaticamente!



Antes da montagem, ler as indicações de segurança e observar as mesmas durante a montagem e a operação do automatismo!

Reivindicações da garantia pressupõem a correta montagem, instalação e manutenção de acordo com os dados do fabricante.

- ▶ Entregar estes esquema de ligações ao eletricista, para fins informativos.
- ▶ O automatismo deve ser protegido contra sujidade das obras e projeção de água.

12 Eliminação do sistema de janela

O sistema de portas é composto por materiais que devem ser reciclados. Para o efeito, é necessário separar os componentes individuais de acordo com os respetivos tipos de material.

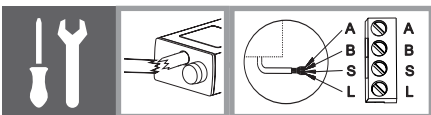
- Alumínio (perfis)
 - Ferro (parafusos, corrente, ...)
 - Plástico
 - Componentes eletrónicos (motor, comando, transformador, relés, ...)
 - Cabos
- ▶ Eliminar as peças em conformidade com as disposições legais.

13 Dados técnicos

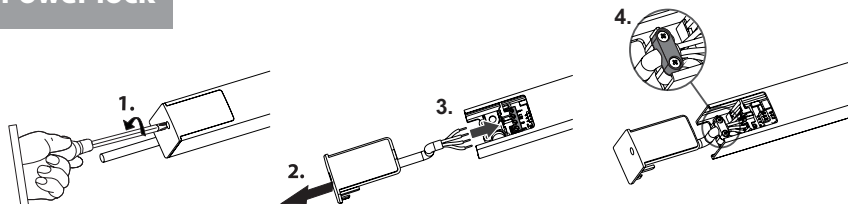
	Fechaduras automáticas
	Power lock
Dados mecânicos	
Força de tração [N]	600
Força de pressão [N]	600
Comprimento da elevação [mm] (ver a placa de características do automatismo)	máx. 22
Elevação de ventilação padrão * parametrizável	22
Velocidade de deslocamento [mm/seg] * parametrizável	Abrir: 2* Abrir alarme: 5 Fechar: 2*
Desconexão da posição final saliente	eletronicamente através de um sensor de movimentos interno
Desconexão da posição final recolhida	eletronicamente através de percurso e carga
Desligamento de sobrecarga	eletricamente, eletronicamente através de consumo elétrico
Peso [kg]	0,8
Elevação / comprimento automatismo [mm]	22 / 422
Nível de pressão sonora das emissões	<70 dB
Dados elétricos	
Tensão [V CC]	24 +/-25% SELV
Ondulação residual U _{ss} [%]	20
Tempo de ativação [%]	30
Funcionamento de curta duração [min]	2
Consumo de potência [W]	máx. 36
Consumo elétrico funcionamento da ventilação [A] Consumo elétrico operação de alarme [A]	1,5: 24V CC 1,5: 18V CC
Temperatura ambiente [°C]	-5 / +70
Tipo de proteção [IP] / classe de proteção	IP 42 / III
Área de aplicação	espaços secos
Cabo de ligação	4 x 0,75 mm ²
Comprimento de ligação	2 m, silicone revestido

Motores de janela					
Slimchain		Powerchain		E 250 NT, E 250 NT AB	
300		600		750	
máx. 200 (depende da elevação)		máx. 600 (depende da elevação)		750	
300 - 800		600 - 1200		100 - 1000	
300*		300*		100-1000* (depende da elevação)	
Abrir ventilação: 5* Abrir alarme: máx. 15 Fechar: 5*		Abrir ventilação: 5* Abrir alarme: máx. 15 Fechar: 5*		Abrir ventilação: 5* Abrir alarme: 7 (em caso de elevação 500: 10) Fechar: 5*	
eletronicamente através de um sensor de movimentos interno					
eletronicamente através de percurso e carga					
eletricamente, eletronicamente através de consumo elétrico					
1,1 - 1,5		2,2 - 3,0		1,1 - 3,0	
300 / 498 500 / 598 800 / 748		600 / 693 800 / 793 1200 / 993		100 / 384 150 / 434 200 / 484 230 / 514 300 / 584	500 / 784 750 / 1034 1000 / 1284
<70 dB					
24 +/-25% SELV					
20					
30					
6		6		6	
máx. 22		máx. 36		máx. 22 máx. 27 (em caso de elevação 500)	
0,9: 24V CC 1,1: 18V CC		1,2: 24V CC 1,5: 18V CC		0,9: 24V CC 1,1: 24V CC (em caso de elevação 500) 1,0: 18V CC 1,3: 18V CC (em caso de elevação 500)	
-5 / +70					
IP 40 / III		IP 40 / III		IP 65 / III	
Espaços secos (E 250 NT AB: área exterior protegida)					
4 x 0,75 mm ²					
2 m, silicone revestido					

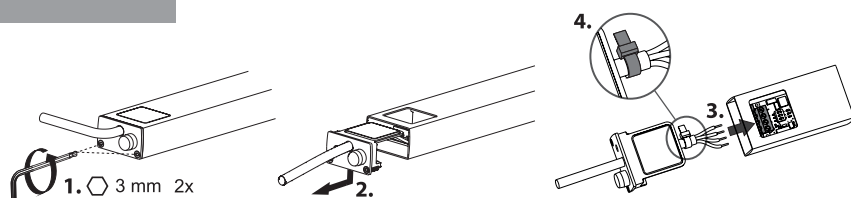
Reservado o direito a alterações técnicas!



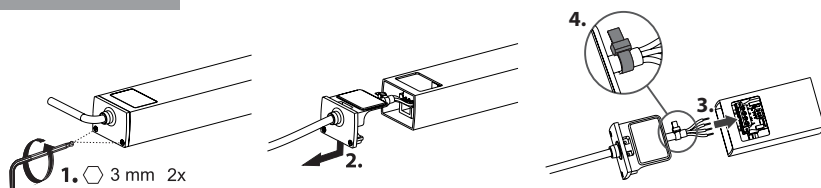
Power lock



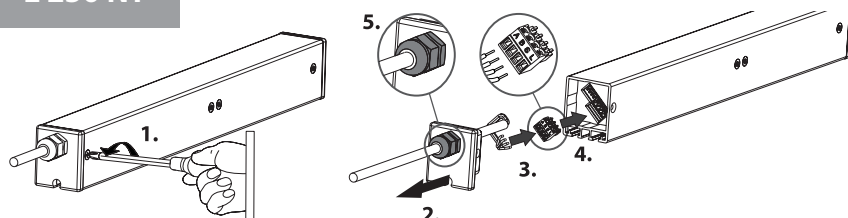
Slimchain

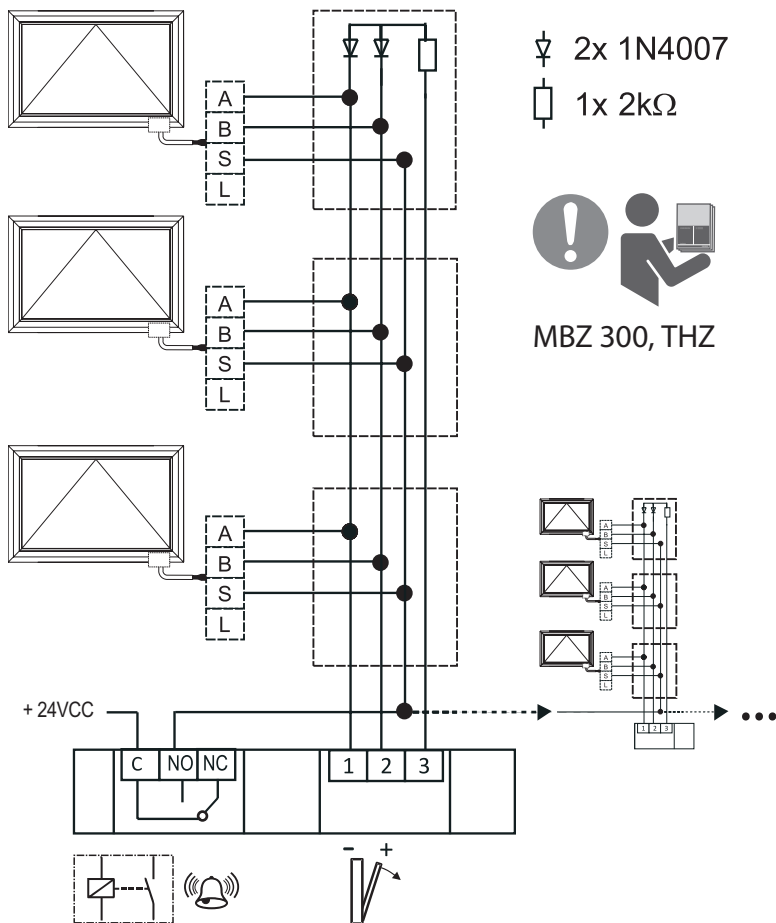


Powerchain



E 250 NT

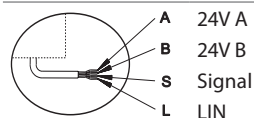




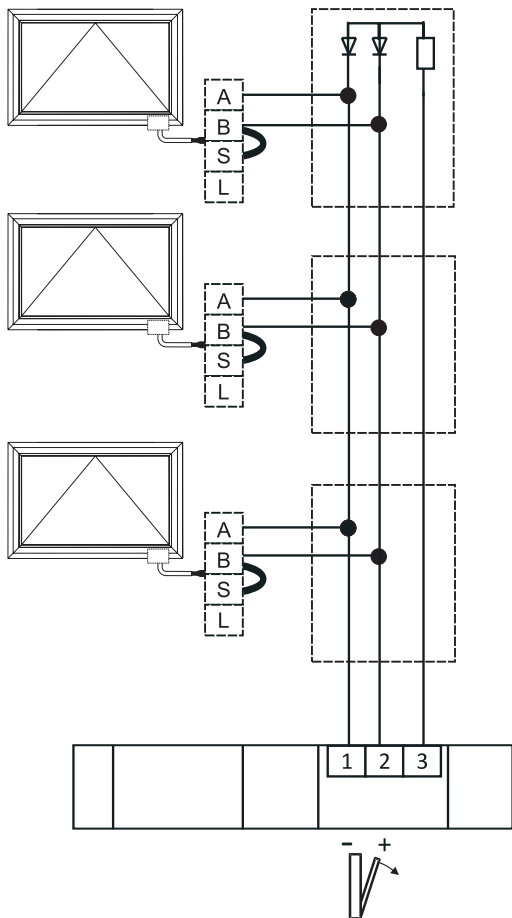
2x 1N4007
 1x 2kΩ



MBZ 300, THZ



GND	+24V	GND	+24V	GND
+24V	GND	+24V	GND	-
-	-	+24V	-	-
-	-	-	-	-

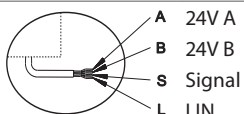


2x 1N4007

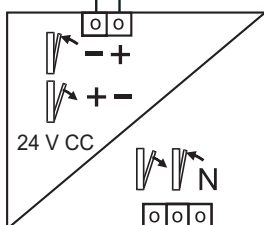
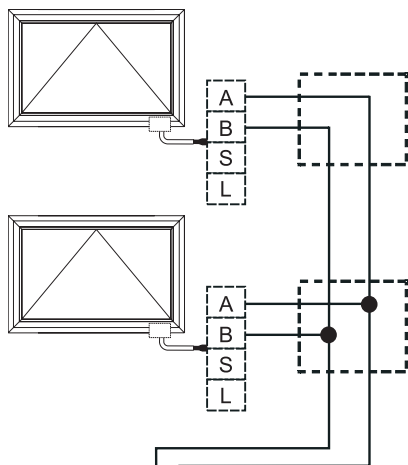
1x 2kΩ



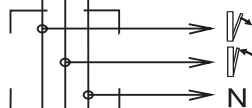
MBZ 300, THZ



GND	+24V	
+24V	GND	
+24V	GND	
-	-	



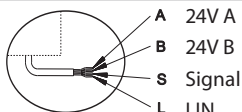
24 V CC, 2A
z. B. GEZE E 48
(ID: 87776)



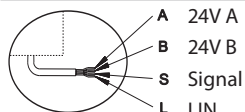
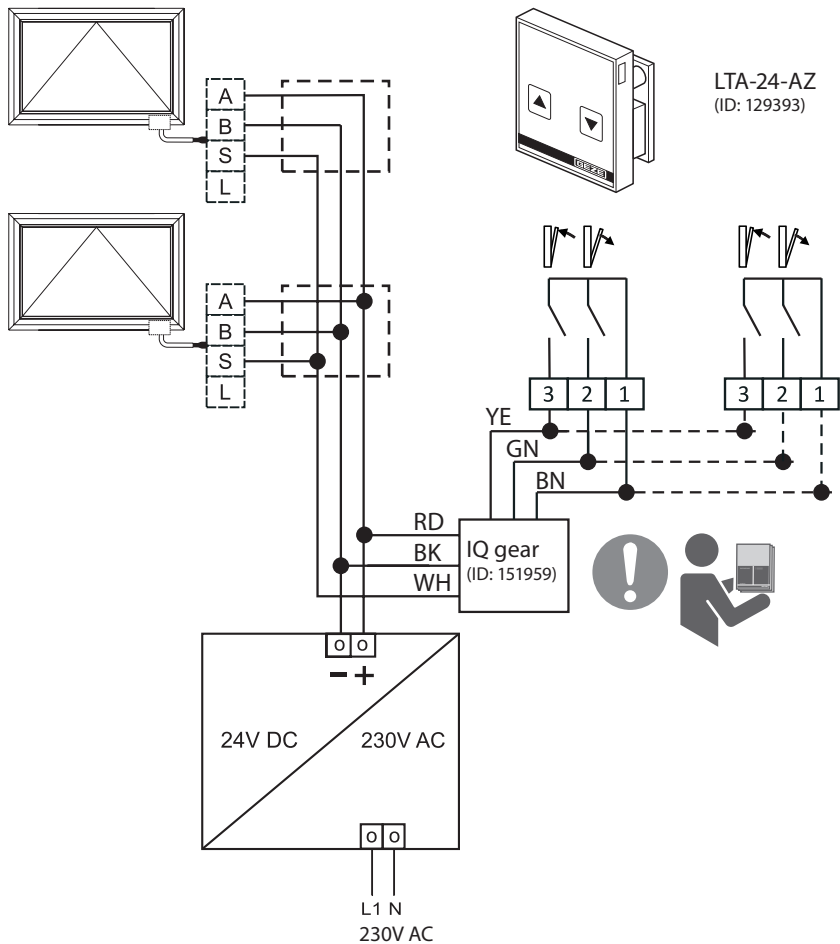
LTA-LSA
(ID: 118476)

3x1,5mm²

L1 N PE
230V AC



	GND	+24V
	+24V	GND
	-	-
	-	-



+24V	+24V	+24V
GND	GND	GND
12V	18V	6V
-	-	-

UK Declaration of Incorporation



Document No.: 1075_02

The manufacturer
GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21-29
71229 Leonberg
Germany

hereby declares that

the authorized representative is
GEZE UK Ltd.
Blenheim Way
Fradley Park
Lichfield Staffordshire WS13 8SY

and the following product:

type designation	Slimchain Powerchain	E 250 NT E 250 NT AB	Power lock
description	chain drive	spindle drive	locking drive
serial number / year of manufacture	see identification plate		

meets the following essential health and safety requirements of this directive:

designated standards:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Annex I, Articles 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7,
1.5.1, 1.5.8, 1.5.10, 1.5.11, 1.7.3 and 1.7.4

EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-103:2015
EN 60335-1:2012
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017

also complies with

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+
A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

The partly completed machinery may only be put into operation once it has been established that the machinery into which the partly completed machinery is to be incorporated, complies with the provisions of this directive.

The manufacturer undertakes to transmit the relevant technical documentation on the partly completed machinery to a reasoned request by the national authorities. The special technical documentation as required by annex VII part B of this directive has been issued.

authorized person to compile the relevant
technical documentation:

Dr. Torsten Sievers
address see above

co-applicable UK-declaration of conformity:

document No. 1074_02

Leonberg, 28.10.2022

Marc Alber
Managing Director Product Development & Operation

Sandra Daniela Alber
Managing Director Legal & Finance

UK-Declaration of Conformity



Document No.

1074_02

The manufacturer

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21-29
71229 Leonberg
Germany

hereby declares that

the authorized representative is

GEZE UK Ltd.
Blenheim Way
Fradley Park
Lichfield Staffordshire WS13 8SY

and the following product:

type designation

Slimchain
Powerchain

E 250 NT
E 250 NT AB

Power lock

description

chain drive

spindle drive

locking drive

serial number / year of manufacture

see identification plate

comply with the essential protection requirements of the following regulations:

designated standards:

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic
Equipment Regulations 2012

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007/A1:2011

co-applicable UK declaration of incorporation:

document No. 1075_02

Leonberg, 28.10.2022



Marc Alber
Chief Officer Product Development & Operations

Sandra Daniela Alber
Chief Executive Legal & Finance

EG-Einbauerklärung EC declaration of incorporation



Dokument Nr.
Document No.

1246_01

Der Hersteller
The manufacturer

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21-29
D-71229 Leonberg

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt:
hereby declares that the following product:

Typenbezeichnung
Type designation

Slimchain
Powerchain

E 250 NT
E 250 NT AB

Power lock

Beschreibung
Description

Kettenantrieb
Chain drive

Spindelantrieb
Spindle drive

Verriegelungsantrieb
Locking drive

Seriennummer / Baujahr
Serial number / Year of manufacture

siehe Typenschild
See identification plate

den folgenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen dieser
Richtlinie entspricht:
meets the following essential health and safety requirements of this directive:

Harmonisierte Normen:
Harmonized standards:

2006/42/EG Maschinenrichtlinie
Anhang I, Artikel 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7,
1.5.1, 1.7.3 und 1.7.4
2006/42/EC Machinery Directive
Annex I, Articles 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7,
1.5.1, 1.7.3 and 1.7.4

EN 12100:2010
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014
+A13:2017+A15:2021
EN 60335-2-103:2015

Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in welche die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen dieser Richtlinie entspricht.

Der Hersteller verpflichtet sich, die speziellen Unterlagen zur unvollständigen Maschine einzelstaatlichen Stellen auf Verlangen elektronisch zu übermitteln. Die speziellen technischen Unterlagen nach Anhang VII Teil B dieser Richtlinie wurden erstellt.

The partly completed machinery may only be put into operation once it has been established that the machinery into which the partly completed machinery is to be incorporated, complies with the provisions of this directive.

The manufacturer undertakes to transmit the relevant technical documentation on the partly completed machinery to a reasoned request by the national authorities. The special technical documentation as required by annex VII part B of this directive has been issued.

Bevollmächtigte Person zur Zusammen-
stellung der technischen Unterlagen
Authorized person to compile the relevant
technical documentation:

Wolfgang Alber
Adresse siehe oben
Address see above

Mitteltende EU-Konformitätserklärung:
Co-Applicable EU-Declaration of Conformity:

Dokument Nr. 1245_01
Document No. 1245_01

Leonberg, 07.04.2025

Sandra Daniela Alber,
Chief Officer Legal & Finance

Tomislav Jagar,
Chief Officer Product Strategy & Sales



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of Conformity



Dokument Nr.
Document No.

1245_01

Der Hersteller
The manufacturer

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21-29
D-71229 Leonberg

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt:
hereby declares that the following product:

Typenbezeichnung Type designation	Slimchain Powerchain	E 250 NT E 250 NT AB	Power lock
Beschreibung Description	Kettenantrieb Chain drive	Spindelantrieb Spindle drive	Verriegelungsantrieb Locking drive

Seriennummer / Baujahr
Serial number / Year of manufacture

siehe Typenschild
See identification plate

die grundlegenden Schutzanforderungen der folgenden Richtlinien erfüllen:
comply with the essential protection requirements of the following directives:

Harmonisierte Norm:oder technische Spezifikation
Harmonised standard or technical specification

2011/65/EU	Gefährliche Stoffe (RoHS) Hazardous substances (RoHS)	
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Electromagnetic compatibility (EMC)	EN 61000-6-2:2005+AC:2005 EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012
2024/1781/EU	Ökodesign Ecodesign	Verordnung / Regulation (EU) 2023/826

Mitgeltende EG-Einbauerklärung:
Co-Applicable EC declaration of
incorporation:

Dokument Nr. 1246_01
Document No. 1246_01

Leonberg, 07.04.2025

Sandra Daniela Alber,
Chief Officer Legal & Finance

Tomislav Jagar
Chief Officer Product Strategy & Sales





ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ



Заявитель: ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ГЕЦЕ РУС", Место нахождения: 115114, РОССИЯ, ГОРОД МОСКВА, УЛИЦА ЛЕТНИКОВСКАЯ, ДОМ 10, СТРОЕНИЕ 2, ЭТАЖ 6 ПОМЕЩЕНИЕ VII, ОГРН: 1117746951266, Номер телефона: +7 4957414061, Адрес электронной почты: S.Zhidkova@geze.com

В лице: ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР НИКУЛИН ОЛЕГ ЮРЬЕВИЧ

заявляет, что Электропривод, модели: Ecdrive VP-Kit; Ecdrive T2 VP-Kit; OFV1; TSA160NT/-F/-F-IS/-Z; Slimdrive EMD/-F/-F-IS; Powerturn/-F/-F-IS; ECTurn; ECTurn Inside; Slimdrive SL VP-Kit; Slimdrive SL NT VP-Kit; Slimdrive SL-BO; Slimdrive SD-Servo; Powerdrive PL VP-Kit; Powerdrive PL-HT VP-Kit; Slimdrive SC/SCR; DCU1 Geared Motor; EMD Geared Motor; EMD-F Geared Motor; E250NT; E350N; Slimchain/R/L; Powerchain; Powerlock; E212R1; ECchain; E740; E740Dual; E170; E170/2; K600/T/G/F; E1500N/E1500S/-Syncro; E3000NT/-Syncro; RWA100NT; RWA105NT; RWA110NT; OL370EN; OL360EN; OL350EN; Perlan AUT NT

Изготовитель: GEZE GmbH, Место нахождения: ГЕРМАНИЯ, Reinhold-Voster str. 21-29, D-71229, Leonberg, Germany, Коды ТН ВЭД ЕАЭС: 8479899708
Серийный выпуск,

Соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 О безопасности низковольтного оборудования; ТР ТС 020/2011 Электромагнитная совместимость технических средств

Декларация о соответствии принята на основании протокола 8/СГ-01.02/21 выдан 01.02.2021 испытательной лабораторией "Испытательный центр «CERTIFICATION GROUP» Общества с ограниченной ответственностью "Трансконсалтинг"; 7/СГ-01.02/21 выдан 01.02.2021 испытательной лабораторией "Испытательный центр «CERTIFICATION GROUP» Общества с ограниченной ответственностью "Трансконсалтинг"; Схема декларирования: 1д;

Дополнительная информация Стандарты и иные нормативные документы: ГОСТ 12.2.007.1-75, «Система стандартов безопасности труда. Машины электрические вращающиеся. Требования безопасности»; Стандарты и иные нормативные документы: раздел 8 ГОСТ 30804.6.1-2013, «Совместимость технических средств электромагнитная. Устойчивость к электромагнитным помехам технических средств, применяемых в жилых, коммерческих зонах и производственных зонах с малым энергопотреблением. Требования и методы испытаний»; Стандарты и иные нормативные документы: разделы 4, 6-9 ГОСТ 30804.6.3-2013, «Совместимость технических средств электромагнитная. Электромагнитные помехи от технических средств, применяемых в жилых, коммерческих зонах и производственных зонах с малым энергопотреблением. Нормы и методы испытаний»; Условия и сроки хранения: Условия и сроки хранения, срок службы согласно эксплуатационной документации.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 03.02.2026 включительно



НИКУЛИН ОЛЕГ ЮРЬЕВИЧ

(Ф. И. О. заявителя)

Регистрационный номер декларации о соответствии: ЕАЭС N RU Д-ДЕ.РА01.В.79014/21

Дата регистрации декларации о соответствии: 10.02.2021



Germany

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com
GEZE GmbH

Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Benelux

GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary

GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy

GEZE Italia S.r.l. Unipersonale
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea

GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania

GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia

OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Estonia

GEZE Scandinavia AB eesti filial
E-Mail: estonia@geze.com
www.geze.ee

Scandinavia – Finland

GEZE Scandinavia AB Filial Finland
E-Mail: finland@geze.com
www.geze.fi

Scandinavia – Latvia

GEZE Scandinavia AB Latvijas filiāle
E-Mail: latvia@geze.com
www.geze.lv

Scandinavia – Lithuania

GEZE Scandinavia AB Filial Lietu.
E-Mail: lithuania@geze.com
www.geze.lt

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa

GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Türkiye

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine

LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax: 0049 7152 203 310
info@geze.com
www.geze.com

